|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **УЧИЛИЩЕ**  **УЧЕБНА ГОДИНА** | | |
|  |  |  | |

Печат на училището

*Скорошна снимка*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΑΤΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ - ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ**  **УЧЕНИЧЕСКА ИНДИВИДУАЛНА КАРТА – STUDENT INDIVIDUAL RECORD** | | | | | | | | |
| **Α. ДАННИ НА УЧЕНИКА/УЧЕНИЧКАТА – STUDENT’S PERSONAL DATA:** | | | | | | | | |
| **Регистрационен номер на ученика/ученичката– Student’s Registration No.: ……….………….………….**  **(да се попълва от Регистратор - To be completed by the Registration Officer)** | | | | | | | | |
| **Фамилно име:** ………………………………….………….....………..  **(с Гръцки букви – Greek characters)**  **Last name:** ………………………………………………….....…  **(Roman characters - As shown on the ID card or Passport)** | | | | | **Собствено име:** ……..………….........………………………………  **(с Гръцки букви - Greek characters)**  **Name:** ……………………………………….........…………..………  **(Roman characters - As shown on the ID card or Passport)** | | | |
| **Място на раждане: ………………………………………….....**  **(Place of birth)** | | | | | **Дата на раждане: ……………........……………….**  **(Date of birth)** | | | |
| **1. Номер на Лична Карта (ID Card No.): ……………………………………………………………………………………………………**  **2. Номер на Паспорт (за чужди граждани)** **Passport No.(for foreign citizens): ..................................................**  **3.Сертификат за регистрация на чужденец №– Alien’s Registr. Certificate No. (ARC): .……………........………**  **4. Номер на търсещ убежище - Asylum Seeker’s Νο. : ………………………………………………………………………………**  **5. Година на пристигането в Кипър (в случай на чуждестранен/на ученик/чка): ………………………………..**  **Year of arrival in Cyprus (in the case of a foreign student)** | | | | | | | | |
| **Религия (Religion): ………………………….....………** | | | | | **Гражданство** (**Citizenship): ………………...…………...……** | | | |
| **Майчин език/езици (native language/es): .………………………………….……………………………………................………….** | | | | | | | | |
| **Адрес на пребиваване (Address) : …………..................................................................................…..……………………………**  **.................................................................................................................................................................................................................**  **Пощенски код (Postal Code): ........................ Община/Квартал(Municipality/Community): ...............................** | | | | | | | | |
| **Номер надомашен телефон – Home phone no. : …………......……………** | | | | | **Номер на мобилен телефон на ученик/чка:**  **Student’s mobile phone: ..…………………………** | | | |
| **Β. Данни на Родители/Настойници –Parent’s / Guardian’s Details** | | | | | | | | |
|  | | | **Баща / Настойник**  **Father / Guardian**  **изтрийте което не се прилага**  **- delete if not applicable** | | | | **Майка / Настойница**  **Mother / Guardian**  **изтрийте което не се прилага**  **- delete if not applicable** | |
| Фамилно име - Last name | | |  | | | |  | |
| Собствено име– First name | | |  | | | |  | |
| Държава на Произход  Country of origin | | |  | | | |  | |
| Община / Град на произход  Community / City of Origin | | |  | | | |  | |
| Език за комуникация  Communication Language | | |  | | | |  | |
| Разселено лице (ДА/НЕ) Ако отговорът е ‚да‘, посочете от къде (община/град) и номер на идентичност за вътрешно разселени лица. Refugee (YES/NO). From where – Refugee id no. | | |  | | | |  | |
|  | | | **Баща / Настойник**  **Father / Guardian**  **изтрийте което не се прилага**  **- delete if not applicable** | | | | **Майка / Настойница**  **Mother / Guardian**  **изтрийте което не се прилага**  **- delete if not applicable** | |
| Професия - Occupation | | |  | | | |  | |
| Адрес на постоянно пребиваване  Permanent Residence Address | | |  | | | |  | |
| Електронна поща  email Address | | |  | | | |  | |
| Работен Адрес  Job Address | | |  | | | |  | |
|  | | | **Телефонни номера на**  **баща / настойник**  **Father’s / guardian’s phone numbers** | | | | **Телефонни номера на**  **майка / настойница**  **Mother’s / guardian’s phone numbers** | |
| 1. домашен - Home | | |  | | | |  | |
| 2. мобилен - mobile | | |  | | | |  | |
| 3. работен – At Job | | |  | | | |  | |
| Образователни степени  Education Level  **изтрийте което не се прилага –**  **delete if not applicable** | | | Начално / Основно / Средно / Висше Образование  Primary/ Secondary/ Higher Education | | | | Начално / Основно / Средно / Висше Образование  Primary/ Secondary/ Higher Education | |
| **Γ. Семейно Положение - Marital status** | | | | | | | | |
| **Γ1.** | | | | | | | | |
|  | | Живее със семейството  Lives with the family | | Не живее със семейството  Does not live with the family | | | | Починал/а  Died |
| **Баща**  **Father** | | □ | | □ | | | | □ |
| **Майка**  **Mother** | | □ | | □ | | | | □ |
| Брой деца в семейството **(вкл. на ученика/чката):**  Number of children in the family **(Including student): ……………………………………………….** | | | | | | | | |
| **Данни на деца от семейството които живеят в същата къща с ученика/чката:**  Family children living in the same house as the student: | | | | | | | | |
| **α/α** | **Име - Full name** | | | **Година на раждане**  **Year of birth** | | **Качество (непълнолетен, войник, студент)**  **Attribute (minor, soldier, University student)** | | |
| **1** |  | | |  | |  | | |
| **2** |  | | |  | |  | | |
| **3** |  | | |  | |  | | |
| **4** |  | | |  | |  | | |
| **5** |  | | |  | |  | | |
| **6** |  | | |  | |  | | |
| **Γ2.** | Ако родителската отговорност упражнява се **изключително** от един от двамата родители, моля посочете името му/й: - If the child's parental responsibility is exercised exclusively by one of the two parents, please state his / her name:  .……….…………………………….................………………………………………………………………………………………………….……  **(Приложете постановление на компетентен съд - Attach a decree of competent court)** | | | | | | | |
| **Γ3.** | В случай на разделени или разведени родители, посочете името на родител който е отговорен/на за ежедневните грижи и има родителските права: - In the case of separated or divorced parents, state the name of the parent who is responsible for the daily care of the child:  …………………….………………………………………………………………………………………………………………………………………..  **(Приложете постановление на компетентен съд - Attach a decree of competent court)** | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Γ4.** | В случай че настойникът е различен от родителите, моля попълнете: - In the case where the guardian is other than the parents, please fill in:  Име – Full name: ………………………………………………………………………………………………………………...  Качество (т.е. Социален работник, Приемен родител и др.) - Attribute (e.g. Social Worker, Foster Family, Guardian e.t.c.): ………………………………………………....……………………………………………………………………  Телефонен номер за контакти – Contact Phone: ………………………………………………………………………...  **(Моля, приложете съответен документ – Please bring us an attached document)** | | | | |
| **Δ.**  Предоставете данните на лице/лица за пряка комуникация, в случай че има спешна ситуация и не е възможна комуникацията с някой от родителите/ настойниците.– Person’s contact details in case of emergency and if the communication with either parent / guardian, is not possible. | | | | | |
| **Име - Name** | | **Телефон**  **Phone** | **Връзка с ученик/чката**  **Relationship / Relative of the student** | | |
| **1.** | |  |  | | |
| **2.** | |  |  | | |
| **Ε. Общи въпроси (Забележете √ когато е приложимо) - General Questions (note with √ where applicable):** | | | | **ДА**  **YES** | **НЕ**  **NO** |
| **1. Здравни въпроси - Health Issues**  Α. Дали ученикът/чката е изправен/на пред здравнословен проблем (операции, алергии, лекарства, сериозни/ хронични заболявания или някаква форма на увреждане)? Ако отговорът е ‚да‘, моля определете: - Does the student face a health problem (surgery, allergies, medication, serious / chronic illness or any form of disability)? If yes, please specify:  ………………………………………………………....……………………………………………………………………………….  Β. Допълнителни действия, които трябва да бъдат предприети в случай на проблем: - Further actions to be taken in the event of a problem:  …………………………………………………………………………………….……….............….....................………………..  Γ. Дали ученикът/чката се следи от други здравни услуги (вкл. психично здраве)? Ако отговорът е ‚да‘, моля посочете кои от тях: - Is the student attended by other supportive health services (including mental health)? If so, please indicate which: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….. | | | | □  □ | □  □ |
| **2. Помощни средства - Aids**  Α. Дали семейството е получател на помощи / надбавки от държавни служби?  Ако отговорът е ‚да‘, посочете типа (т.е. детски надбавки, помощ за увреждане и др.) - Does the family received allowances from State Services? If so, please name the type of allowance (eg child benefit, disability etc.)  ................................................................................................................................................................................................ | | | | □ | □ |
| Β. Дали семейството е получател на Гарантиран Минимален Доход?- Is the family recipient of the Minimum Guaranteed Income? | | | | □ | □ |
| Γ. Дали семейството е получател на държавна помощ от Услугите за социално благоденствието? Is the Family a recipient of public assistance from the Social Welfare Services; | | | | □ | □ |
| **(Приложете съответните удостоверения - Attach the relevant attestations)** | | | |  |  |
| **3. Специална Педагогика - Special Education**  Дали ученикът/ученичката е одобрен/а от Областна комисия за Специална Педагогика и Обучение за съоръжения / изключения / подкрепа? - Has the student been approved by the Provincial Special Education and Training Committee for facilities / exemptions and / or support?  **(Приложете съответните удостоверения - Attach the relevant assertions.)** | | | | □ | □ |
| **4. Други - Other**  Дали семейството среща други проблеми или затруднения? Ако желаете, можете да ги напишете тук накратко: - Does the family experience any other difficulties or problems? If you wish, you can refer here briefly:  ................................................................................................................................................................................................. | | | | □ | □ |

**Горепосочените данни ще се управляват от училището в съответствие с Разпоредбите на Закона за Обработка на Лични Данни. - The above items will be managed by the school in accordance with the provisions of the Law providing for the Processing of Personal Data.**

……………………………………………………… …………………………………………………………….

Подпис на Баща / Настойник Подпис на Майка / Настойница

Father’s / Guardian’s signature Mother’s / Guardian’s signature

**Първа Регистрация**

**Клас…… Учебна Година 20**......... **– 20**.........

Училище на Произход:……………………………....................………………………………………………………………………………………..

Беше повишен / Записан в/класифициран се / Повтарящ ученик ……................................................. Годишната оценка……………………...........

Трансфер на предмети, посочете (само за ученици от Гимназия) :……………………………………..........................

Други Забележки……..…………………………………………………………………………....................…………………………………….

Номер на квитанция за плащане ΓΛ 273Β:…………………………………………………………………………………..................

Регистрация за повтарящ: □ Учебна година: 20......... – 20.........

Подпис на родител/ настойник Дата Подпис на регистратор

…………………………………………… …………………… …………………………………………………..

**Втора Регистрация**

**Клас…… Учебна Година 20**......... **– 20**.........

Училище на Произход:……………………………....................………………………………………………………………………………………..

Беше повишен / Записан в/класифициран се / Повтарящ ученик ……................................................. Годишната оценка……………………...........

Трансфер на предмети, посочете (само за ученици от Гимназия) :……………………………………..........................

Други Забележки……..…………………………………………………………………………....................…………………………………….

Номер на квитанция за плащане ΓΛ 273Β:…………………………………………………………………………………..................

Регистрация за повтарящ: □ Учебна година: 20......... – 20.........

Подпис на родител/ настойник Дата Подпис на регистратор

…………………………………………… …………………… …………………………………………………..

**Трета Регистрация**

**Клас…… Учебна Година 20**......... **– 20**.........

Училище на Произход:……………………………....................………………………………………………………………………………………..

Беше повишен / Записан в/класифициран се / Повтарящ ученик ……................................................. Годишната оценка……………………...........

Трансфер на предмети, посочете (само за ученици от Гимназия) :……………………………………..........................

Други Забележки……..…………………………………………………………………………....................…………………………………….

Номер на квитанция за плащане ΓΛ 273Β:…………………………………………………………………………………..................

Регистрация за повтарящ: □ Учебна година: 20......... – 20.........

Подпис на родител/ настойник Дата Подпис на регистратор

…………………………………………… …………………… …………………………………………………..